

ARAGON.COOP



> Publicación de Cooperativas
Agro-alimentarias de Aragón. FACA

Mejor Jamón 2013

**Soincar-Grupo
Arcoiris**, Premio al
Mejor Jamón 2013
Denominación de
Origen Jamón de
Teruel

PAG. 16



Reconocimientos

**Cooperativa
Ganadera
de Caspe
y Grupo Pastores**
reconocidos
con el Sello de
Excelencia Aragón
Empresa 2013

PAGS. 14-15

Fiestas Pilar 2013

La Carpa del
Ternasco de
Aragón de **Grupo
Pastores**, otro
éxito en 2013

PAGS. 15

Ferias

Éxito del stand de
**Red Ganadera
Caspe** en Expo
Caspe 2013

PAGS. 14

NO TODOS DOBLAN LA CABEZA

Cooperativas Agro-alimentarias de Aragón (FACA) tiene una larga historia. A lo largo de ella ha habido periodos de bonanza y otros de tormenta, pero de ambos se han sacado lecciones que nos han permitido llegar hasta hoy **PAGS. 3**



Especial

Productos Cooperativos aragoneses

*Esta Navidad,
consume productos aragoneses*

PAGS. 4-13



Editorial

Vender Aragón...

L

os aragoneses siempre hemos estado orgullosos de nosotros mismos en el fondo, es decir cara a nosotros mismos. Si propios o foranos dudan de la valía de nuestros valores o de nuestra Tierra nos volvemos leones. Si nadie nos desafía, aceptamos nuestras cosas buenas (que son muchas, como las de todos los pueblos) sin alardes, casi con el fatalismo con el que aceptamos las malas y con una humildad y serenidad ejemplares. Pero, como recuerda una valla publicitaria en las estaciones de RENFE citando un proverbio romano, "no importa lo bueno que eres si nadie lo sabe".

Vender Aragón es hablar de lo nuestro, de lo que hacemos bien, de lo que estamos orgullosos y demostrar desde nuestra principal manifestación pública: "la compra", cuánto creemos en nosotros mismos.

Cuando entramos en un establecimiento hostelero, por ejemplo y el camarero nos recomienda una serie de vinos aragoneses, o propone un buen ternasco o unos embutidos de Teruel, o quesos del Somontano o cualquier otra especialidad vegetal o animal de nuestra Tierra y lo hace con el cariño de quien ama lo suyo, nos hace sentirnos orgullosos de lo nuestro, nos da alegría y nos conforta tanto como la propia comida. Y para el forastero que lo escucha, el efecto es el de estar ante una familia bien avenida y compenetrada que sabe lo que hace.

Si vemos que la vajilla está hecha en Aragón, o los muebles, o los electrodomésticos, o que la carta ofrece productos entre los que los nuestros están en plano de igualdad, la imagen de Comunidad seria, trabajadora y exitosa se transmite.

Si pensamos un poco más, llegaremos a ver que no sólo se está vendiendo Aragón, sino que se está comprando el futuro de nuestros hijos: todas esas empresas que están radicadas en Aragón y que fabrican productos de calidad a precios competitivos, darán algún día trabajo, directo o indirecto, a los que nos siguen. El comercio es como el látigo, golpea con más fuerza cuanto más firme está la mano que lo empuña y pocos argumentos de venta son mejores que el "yo lo uso".

En técnicas de marketing, el ideal es que sean otros quien te vendan, es lo que se llama prescripción y prescriptores a quienes esto hacen. Venden por ti, sin nada a cambio, sólo por el placer de descubrir a otra persona algo que saben que es bueno porque lo han probado. La prescripción es una acción de "ambiente". Si lo que te rodea te anima (el establecimiento del ejemplo anterior) estarás deseando formar parte de esa corriente que vende el trabajo, la inteligencia y el buen hacer de TU TIERRA.

Si crees que los productos industriales de Aragón son buenos, cómpralos. Si crees que los servicios que ofrecen las empresas aragonesas son buenos, úsalos. Si estás orgulloso de tus productos alimenticios, cómetelos y si crees que lo que tú haces es bueno, dílo también.

Haz esto y estarás vendiendo lo mejor de Aragón y comprando futuro. ❖

FELIPE GÓMEZ DE VALENZUELA



Director de Cooperativas
Agro-alimentarias de Aragón

L

Los aragoneses solemos decir que siempre hemos estado orgullosos de nosotros mismos en el fondo, es decir cara a nosotros mismos. Si propios o foranos dudan de la valía de nuestros valores o de nuestra Tierra en seguida les damos la razón. Negamos nuestras cosas buenas (que por lo visto son

muy pocas, no como las de todos los demás pueblos) alardeando de que lo de fuera es siempre mejor y que lo nuestro es para las per-

sonas de poco mundo y menos gusto.

Vender a Aragón es hablar mal de lo nuestro, de que aquí no se hace nada bien, de que no estamos orgullosos de nada de lo nuestro y demostrar desde nuestra principal manifestación pública: "la compra", cuánto creemos en nosotros mismos: nada.

Cuando entramos en un establecimiento hostelero, por ejemplo y el camarero nos recomienda una serie de vinos todos foranos e incluso niega vender aragoneses con la soberbia de los ignorantes, o propone un "buen cordero" de tamaño diplodocus motejándolo de "ternasco" o unos embutidos de no se sabe dónde o quesos del quinto pino o cualquier otra especialidad vegetal o animal que no sea de nuestra Tierra y lo hace con la estupidez de quien desprecia lo suyo, nos hace sentirnos mal con lo nuestro, nos da tris-

teza y nos estropea la comida y el resto del día. Y para el forastero que lo escucha, el efecto es el de estar ante una familia mal avenida y peleada que no sabe lo que hace.

Si vemos que la vajilla no está hecha en Aragón, ni los muebles, ni los electrodomésticos, o que la carta no ofrece productos entre los que los nuestros están en plano de igualdad, la imagen de Comunidad cutre, pobre de ideas y falta de entusiasmo se transmite.

Si pensamos un poco más, llegaremos a ver que no sólo se está vendiendo a Aragón, sino que se está vendiendo el futuro de nuestros hijos: todas esas empresas que están radicadas en Aragón y que fabrican productos de calidad a precios competitivos, no darán algún día trabajo, directo o indirecto, a los que nos siguen porque los de aquí las despreciaron en su día y colaboraron a su cierre. El comercio es como el látigo, golpea con más fuerza cuanto más firme está la mano que lo empuña y pocos argumentos de venta son mejores que el "yo lo uso" y peores que "yo no uso lo de aquí".

En técnicas de marketing, el ideal es que sean otros quien te vendan, es lo que se llama prescripción y prescriptores a quienes esto hacen. Venden por ti, sin nada a cambio, sólo por el placer de descubrir a otra persona algo que saben que es bueno porque lo han probado. La prescripción es una acción de "ambiente". Si lo que te rodea te anima (el establecimiento del ejemplo anterior) estarás deseando formar parte de esa corriente que vende el trabajo, la inteligencia y el buen hacer de TU TIERRA.

Si los tuyos "te venden" se llama traición y traidores a los que lo hacen.

Si no crees que los productos industriales de Aragón son buenos, si no crees que los servicios que ofrecen las empresas aragonesas son buenos, si no estás orgulloso de tus productos alimenticios y si con todo esto crees que lo que de lo que tú haces van a hablar bien, es que eres tonto.

Haz esto y estarás vendiendo a Aragón y vendiendo su futuro. ❖

NO TODOS DOBLAN LA CABEZA

Cooperativas Agro-alimentarias de Aragón (FACA) tiene una larga historia. A lo largo de ella ha habido periodos de bonanza y otros de tormenta, pero de ambos se han sacado lecciones que nos han permitido llegar hasta hoy

Felipe Gómez

COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS
ARAGÓN

Y una de ellas, y no la menos importante, es que la independencia económica nos permite decir y hacer lo que creemos mejor para nuestras cooperativas. Pero somos una organización empresarial y eso nos obliga a que la prudencia sea la clave de nuestras actuaciones. Por eso, debemos guardar un difícil equilibrio entre lo que queremos, debemos y podemos decir.

Pero como intenta representar la foto que encabeza este artículo no doblamos la cabeza. Luchamos dia-

riamente en varios frentes.

Por una parte trabajamos para facilitar el trabajo de las cooperativas solucionando os problemas derivados del ejercicio de su actividad. Los técnicos de la Federación estamos especializados en todo aquello que atañe a las actividades que desarrollan nuestras cooperativas asociadas. Por otra hacemos propuestas y colaboramos con las diferentes administraciones para que los proyectos que atañen a nuestro sector respondan a nuestras necesidades y demandas, ayudando a los responsables políticos a que tengan información correcta sobre las materias a legislar.

Defendemos a las cooperativas de los problemas con las administraciones y con clientes y provee-

dores y trabajamos por el fortalecimiento del movimiento cooperativo.

Y por último nos valemos de toda nuestra estructura (CCAA, Nacional y en la UE) para captar y canalizar la información que es útil a nuestra organización.

La "misión" de Cooperativas Agro-alimentarias de España se define así "impulsar un modelo cooperativo, empresarial, rentable, competitivo, profesionalizado, generador de valor y con una dimensión relevante, contribuyendo así a la sostenibilidad del sector agroalimentario español"

Un trabajo enorme, técnico, especializado y comprometido, pero que tiene una enorme influencia en la vida económica de los socios de las cooperativas aragonesas. ■



NECROLÓGICA

FRANCISCO PÉREZ MARTÍNEZ falleció el pasado día 19 a consecuencia de un incendio en su casa de Alfamén

Paco fue consejero de FACA desde el 18 de abril de 1990 hasta el 29 de marzo de 1996. Así mismo fue fundador de la Unión de Agricultores y Ganaderos de Aragón. Fue alcalde de Alfamén durante más de 20 años y trabajó en la Diputación Provincial de Za-

ragoza. Al margen de su trayectoria profesional, que retrata a un hombre preocupado por mejorar la vida de sus conciudadanos, Paco fue un hombre leal, honrado y bueno. Un aragonés de raza, directo y sincero, buen enemigo y mejor amigo. Un hombre de fiar.

Su muerte nos llena de tristeza,

pero nos deja un modelo de vida a imitar. Desde nuestra organización y desde los corazones de todos los que hemos tenido el privilegio de conocerlo, enviamos un cariñoso abrazo a su mujer y a sus hijos, compartimos con ellos el dolor de la pérdida y la alegría de haberlo conocido. ■



Seguimos a tu lado

Cuenta agraria Ayudas PAC AgroSeguro
AgroPyme

Bantierra

> NEGOCIO AGRARIO

www.bantierra.es

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



soincarc

MEJOR JAMÓN Teruel 2013

Nuestras marcas de jamón D.O. Teruel

Nuestras marcas de jamones, paletas, lomos, embutidos...

MEJOR JAMÓN Teruel 2013

MEJOR JAMÓN Teruel 2004

MEJOR JAMÓN Teruel 2000

great taste gold 2010

www.grupoarcoiris.com

ARCOIRIS

SAT 6997 SOINCAR C/ Tarragona, 1 - 44580 Valderrobres (Teruel)
Atención al cliente: Tel. +34 978 85 64 97 - nuestrojamon@grupoarcoiris.com

red ACCIÓN SOCIAL
GANADERA CASPE



Patrocinio
y colaboraciones



Compromiso
con las
personas



Compromiso
con el territorio



Retener
talento



Ganar CONTIGO



Seguros Ganar, Cerca de ti

Poste de Gasoleo
Reparto a domicilio



Centro
de negocios



Gestión
empresarial



Piensos
Rumiantes

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



Hay otros corderos, pero
**NO HAY NADA
COMO EL
TERNASCO
DE ARAGÓN**

Sano
Sabroso
Sostenible

TERNASCO DE ARAGON

Identifícalo con las siglas **TA** marcadas en la carne

Producido por más de
900 ganaderos aragoneses
del grupo

pastores
grupo cooperativo
Ovilaragón

**El origen
de la calidad**

Somos 20.000 agricultores y ganaderos
agrupados en 106 cooperativas.
Producimos alimentos para acercarlos al consumidor.
Somos calidad, trazabilidad y seguridad alimentaria.
Juntos hemos hecho Arento y juntos somos futuro
para el mundo rural aragonés.

arento

www.arento.es

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



74 años,
como siempre



y desde
Calanda

Sociedad Cooperativa del Campo
San Miguel



Melocotón Embolsado

*Aceite de Oliva Virgen Extra
Olivas en aderezo*



Tel. 978 84 70 00 • Fax 978 84 64 53 • e-mail: csmealanda@csmealanda.com • www.csmealanda.com
Camino del Calabazar nº 9-11 • 44570 CALANDA (Teruel)







ARAGONESAS
BODEGAS/WINERY

Bodegas Aragonesas S.A.
Carrtera de Magallón, s/n - 50529 Fuendejalón ZARAGOZA
Tel. 976 862 153

www.vinogarnacha.com
www.bodegasaragonesas.com

COOPERATIVA SAN JUAN BAUTISTA DE FUENDEJALÓN
COOPERATIVA SANTO CRISTO DE MAGALLÓN.



EL VINO SOLO SE DISFRUTA CON MODERACIÓN

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



Cereales Teruel S. Coop.



**Sociedad Cooperativa del Campo
San Marcos Binacetense, Ltda.**

50 Aniversario
de la cooperativa

180 socios

Producción de fruta y cereales

Hortelanos

**Tiendas de producto
de nuestros agricultores**

Huesca: Travesía Ballesteros, 7. Tlf 678 662 744
C/ Jota Aragonesa, 14. Tlf 679 529 278

Binéfar: C/ Lérida, 43 (Tlf 679 869 956)

Monzón: Paseo San Juan Bosco, 5. Tlf 660 349 851
Barón de Eroles, 10. Tlf 648 604 057



Conservas de frutas
en almibar



Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



CEREALES COMPRA-VENTA
 SECADO DE CEREALES
 FERTILIZANTES SÓLIDOS Y LÍQUIDOS
 PRODUCTOR DE SEMILLA CERTIFICADA
 SEGUROS AGRÍCOLAS – HOGAR - VEHÍCULOS
 ASESORAMIENTO TÉCNICO
 AGROTIENDA
 FITOSANITARIOS Y SEMILLAS
 FRUTOS SECOS OPFH N° 209
 GASÓLEOS A DOMICILIO
 SERVICIOS AGRÍCOLAS

**más de 50 años
 al servicio
 del agricultor**

Sociedad Cooperativa Limitada Agrícola de Barbastro



Pol. Ind. Valle del Cinca, 21
 22300 Barbastro (Huesca)
 Tel. 974 31 03 86
 Fax: 974 31 40 64

www.cooperativabarbastro.com
info@cooperativabarbastro.com

Búscanos en:




San Bartolomé
 Altorricón

CENTRAL HORTOFRUTICOLA
 COOPERATIVA

cooperativa asociada a:

ActelGrup

COOPERATIVA SAN BARTOLOMÉ DE ALTORRICÓN
 C/ La Melusa, 4 • 22540 Altorricón • Tel. 974425075 • e-mail: bartolome@svt.es

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



Porque tú sabes lo que quieres

- Fábrica de piensos
- Deshidratadora de forrajes
- Secadero de cereales • Semillas
- Suministros agrícolas y ganaderos
- Servicios técnicos • Seguros

ZONA COMERCIAL: Tienda,
Gasolinera y lavadero automóviles



Oficinas y Centro de Producción:

Polígono industrial El Campillo, C/Austria, 11-17
50800 ZUERA (Zaragoza)
www.coopdezuera.es



LA CALIDAD ES LO PRIMERO

LA RINCONADA
del sabor



Especialistas en

Cestas navideñas:

Jamones D.O.

embutidos,

vinos, aceites...

productos cooperativos

Avda Maestrazgo, 30 - 44600 Alcañiz (Teruel)
Atención al cliente: Tel. +34 978 832 790 - tiendaselproductor@grupoarcoiris.com

www.grupoarcoiris.com
ARCOIRIS



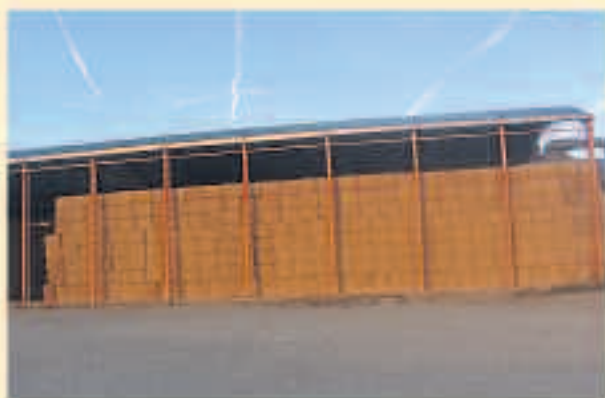
**Esta Navidad,
consume productos aragoneses**

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



COOPERATIVA AGRARIA SAN MIGUEL

www.cooperativasanmiguel.net



Piensos compuestos - Ganadería - Maquinaria - Servicios técnicos - Alfalfa y otros forrajes
Cereales - Semillas certificadas - Productos hortícolas - Otros productos - Suministros

Camino Abarquillo, s/n - Tel. 976 854 045 - Fax 976 855 315 - 50660 TAUSTE (Zaragoza)



SOCIEDAD COOPERATIVA AGRARIA VIRGEN DE LA OLIVA, S.C.L.

Creciendo contigo

Comercialización y venta de: Cereales, forrajes deshidratados, arroz, suministros agrícolas y combustible, aplicaciones de fitosanitarios

Ctra. Tudela, km 1,300 • Tel. 976 66 09 40 • 50600 EJE DE LOS CABALLEROS (Zaragoza)

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



Sabor de siempre

Frutos Secos Alcañiz

AENOR
IONet
CERTIFIED
QUALITY SYSTEM

Turrón de Jijona
Turrón de Alicante
Turrón de chocolate con almendras

Alcañiz

YA PUEDES COMPRAR TU COCHE NUEVO...



A TRAVÉS DE TU COOPERATIVA ¡PIDE PRESUPUESTO!

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



Sociedad Cooperativa Agroalimentaria

Ntra. Sra. de los PUEYOS



Ctra. Escatrón, Km.1
44600 ALCANIZ (TERUEL)
Tel. 978 830409 / Fax 978 830908
e-mail: pueyos@telefonica.net

Cereales, Forrajes, Semilla Certificada
Piensos, Fertilizantes, Suministros
Estación de Servicio

Photo & Diseño: Javier Pellicer



SOC. COOP. LTDA. DEL CAMPO “ESPERANZA DEL JILOCA”

FABRICA DE PIENSOS
SERVICIOS GANADEROS

OFICINAS CENTRALES

Polígono Agroalimentario, parc. 18-20
 44200 – CALAMOCHA (Teruel)
 Tel. 978.73.18.30
 Fax. 978.73.18.31
 E-mail: administracion@ceji.es

FABRICA DE PIENSOS SERVICIOS GANADEROS

Partida Tomillares s/n
 44392 – EL POYO DEL CID (Teruel)
 Tel. 978.73.03.50 – 978.73.03.88
 Fax. 978.73.12.45
 E-mail: ganaderia@ceji.es

Esta Navidad, consume productos aragoneses

PRODUCTOS 100% ARAGONESES DE LAS COOPERATIVAS AGRO-ALIMENTARIAS



50 AÑOS DE HISTORIA



**Cereales, abonos, semillas, Fitosanitarios,
Forrajes, Aceite y Vino Aixena**

AVDA. COOP. S.M. SAMPER, S/N. 22.270 - ALMUDEVAR
974-25-00-00
www.covico.es

Red Ganadera Caspe

Cooperativa Ganadera de Caspe, recibe el reconocimiento del Sello de Excelencia Aragón Empresa

Cooperativa Ganadera de Caspe recibió el reconocimiento de manos de Luisa Fernanda Rudi

RED GANADERA CASPE

Luisa Fernanda Rudi en representación del Gobierno de Aragón, a través del Instituto Aragonés de Fomento, otorgó el pasado día 6 de noviembre a Cooperativa Ganadera de Caspe junto con otras 38 empresas, el reconocimiento del Sello de Excelencia Aragón Empresa que se otorgó a aquellas organizaciones que demostraron un alto nivel de compromiso con la Excelencia.

El Sello de Excelencia Aragón Empresa actuación del Programa Aragón Empresa de Mejora Competitiva, tiene por objeto obtener el compromiso de las empresas con la Excelencia. Los objetivos son transmitir y fomentar el uso e implementación de las herramientas y modelos de gestión excelentes con el fin de aumentar la competitividad de las empresas y organi-



Dña. Luisa Fernanda Rudi, Presidenta del Gobierno de Aragón, junto con D. Arturo Aliaga, Consejero de Industria e Innovación, y el Director General de Industria entregando la distinción del Sello de Excelencia Aragón Empresa a D. Tomás Fillola Director General de Cooperativa Ganadera de Caspe.

zaciones aragonesas. Potenciar la labor de los mejores y promocionar la capacidad empresarial de Aragón creando una imagen diferenciadora de nuestras empresas. Creación de una marca de excelencia para las organizaciones, que puedan difundir aquellas que acrediten su nivel de gestión ejemplar y por último establecer un foro de aprendizaje común para el mejor conocimiento y utilización de herramientas

Cooperativa Ganadera de Caspe fue distinguida por su alto nivel de compromiso con la Excelencia

avanzadas de gestión empresarial.

Cooperativa Ganadera de Caspe desde siempre comprometida con la Excelencia Empresarial, empezó su andadura en el año 2002 con los primeros contactos con el modelo y las primeras acciones formativas de sus principales directivos. Ya por el año 2009 redacta la memoria EFQM y se presenta al premio aragonés de Excelencia Empresarial. Cooperativa Ganadera gana

el premio en la categoría de PYMES, tras superar una evaluación externa de un equipo evaluador designado por el Instituto Aragonés de Fomento del Gobierno de Aragón.

El informe de evaluación externa realizado en el año 2009 implicaba una puntuación superior a los 400 puntos, por lo tanto la cooperativa ingresa en el prestigioso Club Empresa 400 del Instituto Aragonés de Fomento.

En el año 2011 Cooperativa se presenta al premio aragonés PILOT de Excelencia Logística, en la que queda finalista.

En el 2012 y como consecuencia de la confianza en el futuro y los buenos resultados alcanzados por la gestión basada en el Modelo EFQM, la cooperativa lidera el proyecto RED GANADERA CASPE. Este proyecto tiene el honor de ser galardonado como finalista nacional en el premio de Excelencia CEX a las mejores prácticas.

Conforme al proyecto RED se iba haciendo realidad se vio que era necesario potenciar la gestión de las personas desde una perspectiva de Excelencia, y así se hizo el proyecto "La empresa como agente de transformación social", que resultó ganador del premio aragonés de Responsabilidad Social Empresarial en la Modalidad Acción, Categoría Laboral.

Y por último en noviembre de este año, la cooperativa consigue el reconocimiento de Empresa Fundadora del sello Aragón Empresa, tras superar, junto con otras 38 empresas, una evaluación de diagnóstico y una evaluación externa. ■

Red Ganadera Caspe participa un año más en la Feria Expo Caspe 2013

Como cada año para Todos los Santos Caspe celebró su feria de Expo Caspe

RED GANADERA CASPE

En esta ocasión tuvo lugar la 33ª Edición de esta feria agrícola, ganadera, industrial y comercial del Bajo Aragón, y se desarrolló los días 1, 2 y 3 de noviembre.

El Consejero de Industria e Innovación, Arturo Aliaga, fue el encargado de la inauguración de la Feria Expo Caspe 2013.

Expo-Caspe está incluida en el calendario oficial de ferias de Ara-

gón, y se ha consolidado como el más importante escaparate comercial de la comarca del Bajo Aragón Caspe- Baix Aragó Casp, con más de 8.000 m2 para la promoción, venta y exposición, siendo un punto de encuentro empresarial y social para todos los habitantes de nuestra comarca y de comarcas colindantes.

En esta edición se puso el mayor énfasis en la difusión y promoción del sector empresarial, sin olvidar la programación de actividades complementarias a la Feria, que sin duda hicieron que fuese un éxito rotundo de asistencia.

Como cada año, Red Ganadera Caspe, Cooperativa Ganadera de Caspe y Ganar Sociedad Coope-

rativa, estuvieron presentes en la feria. Este año, además de sus habituales productos y servicios de producción de pienso para monogástricos, producción de cerdo cebo, servicio técnico veterinario y comercialización de ganado porcino, han querido mostrar las novedades y apertura de nuevos servicios que se ofertan tanto a socios como a clientes.

Ganar Sociedad Cooperativa abrió este año la línea de Seguros, de la mano de un acuerdo de colaboración con Cooperativa Agro-alimentarias de Aragón y la correduría Arcoiris. Con ello hemos querido ofrecer a nuestros clientes y socios, desde la máxima responsabilidad y el trabajo profesional, un asesoramiento más cercano y precios más competitivos. No sólo hemos querido abarcar el campo del negocio agrícola gana-

dero, sino que también, con la intención de abaratar los costos de todos los seguros, ofertamos toda la línea de seguros generales, vida, hogar, vehículos...etc.

Este año 2013 también se puso en marcha un Centro de Negocios en el mismo edificio de Red Ganadera Caspe, aprovechando las sinergias

que nos presta este emblemático edificio. Se trata de dar un servicio completo para el alojamiento de empresas/autónomos, facilitando el espacio físico adecuado de oficinas, servicios de recepción, administrativos, salas comunes de reuniones, formación e incluso la organización de eventos. ■



Arturo Aliaga, consejero de Industria e Innovación del Gobierno de Aragón, visitando el stand de Cooperativa Ganadera de Caspe en la Feria de Expo Caspe 2013.

Grupo Pastores



Encuentro de la FABZ celebrado en La Carpa.



La Carpa del Ternasco de Aragón logra este año su balance más positivo



OVIARAGÓN – GRUPO PASTORES

Las verbenas, los deportes tradicionales, la animación infantil, los conciertos de diferentes estilos musicales, la charanga, el humor sordista, los concursos y campeonatos de juegos populares, los talleres y, por supuesto, la mejor y más variada gastronomía basada en el Ternasco de Aragón, cuya gran versatilidad se pretende popularizar, han sido los protagonistas de la séptima edición de La Carpa del Ternasco de Aragón.

Una vez finalizadas las fiestas, Grupo Pastores hizo un balance positivo de este año, habiendo pasado por La Carpa más de 100.000 personas y que consumieron unos 12.000 kilos de Ternasco de Aragón en total de todas las referencias ofertadas.

Y es que cada año este

espacio gastronómico – festivo se consolida un poco más como lugar de encuentro de las fiestas pilaristas, ofreciendo una de las más amplias propuestas culturales de las fiestas.

Las croquetas y las novedosas pelotas con borraja, ambos con Ternasco de Aragón como ingrediente principal, los platos de cuchara – elaborados por el chef Javier Turmo, del restaurante el Pesebre de Benasque, y su equipo – y las raciones de costillas a la bra-

sa han sido este año los productos que más han gustado.

Grupo Pastores no obtiene beneficio económico con este evento, retornando la totalidad de los ingresos a mejorar la calidad del espacio en esta acción, de los productos ofrecidos y de las actuaciones programadas ya que el único objetivo de Pastores es promocionar el Ternasco de Aragón que producen buena parte de sus 950 ganaderos de ovino de unos 400 pueblos aragoneses con la mejor oferta cultural, 100% aragonesa, posible.

Grupo Pastores ha querido agradecer su presencia a todos los asistentes, a la vez que pidió a aquellos que no han salido del todo satisfechos, para los que ya ha empezado a trabajar con el objetivo de seguir mejorando en 2014.

Los asistentes a La Carpa disfrutando de uno de los conciertos nocturnos.



Grupo Pastores recibe el Sello de Excelencia Aragón Empresa como empresa Fundadora

OVIARAGÓN – GRUPO PASTORES

El pasado 6 de noviembre, Grupo Pastores, junto con otras 38 empresas, recibió el Sello de Excelencia Aragón Empresa como empresa fundadora por su alto compromiso con la excelencia y servir de estímulo en su mejora continua.

Desde el año 2004, Pastores ha apostado por desarrollar un Modelo de Gestión propio basado en la calidad, utilizando

como referente el modelo EFQM que impulsa el Gobierno de Aragón a todas las empresas aragonesas. La evolución de Grupo Pastores ha sido creciente desde sus inicios en 2004 (pasando de 242 puntos en 2004 a 454 en 2011) y avalado por auditorías externas. En 2007 consiguió el Premio Excelencia Empresarial de Aragón.

El Sello de Excelencia Aragón Empresa, actuación del Programa Aragón Empresa de Mejora Competitiva, tiene por objeto

reconocer y valorar a aquellas empresas que demuestren un alto nivel de compromiso con la excelencia. Los objetivos de este Sello son transmitir y fomentar el uso de las herramientas y modelos de gestión excelentes, potenciar la labor de "los mejores", crear una marca de excelencia y establecer un foro de aprendizaje común para el mejor conocimiento y utilización de herramientas avanzadas de gestión empresarial.



Recogió el premio Antonio Oliván, director operativo de I+D de Oviaragón - Grupo Pastores.

GRUPO PASTORES GANA EL "I PREMIO PRODUCTO ARAGONÉS MÁS INNOVADOR EROSKI CONTIGO" POR SU LONGANIZA DE TERNASCO DE ARAGÓN

OVIARAGÓN – GRUPO PASTORES

El día 3 de octubre se entregó el 'I Premio al producto aragonés más innovador EROSKI CONTIGO' a Grupo Pastores por su Longaniza de Ternasco de Aragón.

La longaniza de Ternasco de Aragón es la primera referencia de la nueva gama Caprichos de Pastores que ha salido al mercado el año 2013 y ya se ha consolidado en el lineal de frescos de los supermercados Eroski de Aragón.

Fernando Pérez Oteiza, Res-

ponsable Regional de Ventas de los Supermercados Eroski en Aragón, remarcó durante la entrega que el premio otorgado a Grupo Pastores es "un reconocimiento que damos a Pastores por su capacidad de fusionar dos referentes de nuestra tierra, por unir la tradición de nuestra longaniza con el sabor de la carne más sabrosa, todo ello con una imagen cuidada y realmente atractiva para el cliente, que no solo presenta el producto sino que lo complementa y lo mejora".

LA BORDA DE PASTORES SE ESTRENA EN SU PRIMERA TEMPORADA DE INVIERNO

OVIARAGÓN – GRUPO PASTORES

La Borda de Pastores es un parque divulgativo del ovino situado en Ayés, a muy pocos kilómetros de la localidad de Sabinánigo, cuyo objetivo es dar a conocer a la sociedad la importancia de la ganadería ovina, que es sostenible con el medio rural y natural y que posee un rico patrimonio cultural. La Borda de Pastores ofrece la posibilidad de vivir experiencias únicas y diferentes relacionadas con el pastoreo en contacto con la naturaleza. En la finca se encuentra una antigua casa tradicional de ganaderos del Pirineo construida en piedra y madera donde ahora las personas que la visitan pue-

den alojarse y disfrutar de una estancia confortable preservando el sabor rústico y cuidando los detalles para permitirles desconectar de la acelerada vida moderna y disfrutar de la naturaleza al pie de la Peña Oroel.

La Borda de Pastores está a un paso de las estaciones de esquí de Aramón Formigal y Aramón Panticosa y su ubicación la convierte en un alojamiento perfecto para los que quieren disfrutar de un día de esquí porque les permite desplazarse a pistas y volver a pernoctar en La Borda. Es sin duda un lugar tranquilo, diferente y tradicional pero con todas las comodidades para después de una intensa jornada invernal de esquí o de montaña.



Panorámica de La Borda de Pastores en Ayés (Sabinánigo).

Grupo Arcoiris



ARCOIRIS

Roberto Bosque & Angel Burillo,

PRESIDENTE DE SOINCAR Y GANADERO DE GRUPO ARCOÍRIS

Premiados por el Consejo Regulador del Jamón de Teruel por conseguir el Mejor Jamón de Teruel con Denominación de Origen 2013

“La mejor calidad es símbolo de nuestra tierra”

Todas las cosas buenas guardan en su origen un secreto; una esencia que las hace únicas. Cómo, cuándo y porque son así es un misterio...¿o no? Unas pautas adecuadas, orden, disciplina y seriedad son indispensables para que un trabajo de buenos resultados. Sobre ello nos hablan Roberto Bosque, presidente de Soincar, y Angel Burillo, ganadero de la misma sociedad para la industrialización de la carne de cerdo, que es una de las empresas fundamentales del grupo cooperativo Arcoiris. Ambos han recibido el premio por la producción del mejor Jamón de Teruel 2013, concedido por el consejo regulador del Jamón de Origen de Teruel, tanto a la empresa productora como a la ganadería de la que procede.



Roberto Bosque y Angel Burillo, Presidente de Soincar y ganadero de Grupo Arcoiris, posan con el galardón al Mejor Jamón 2013 D.O. Jamón de Teruel.

Elisabeth Martí

PERODISTA ESPECIALIZADA
EN COMUNICACIÓN ALIMENTARIA

SENTIDO COMÚN

Cuando les preguntamos por el secreto de este éxito, ambos, con la sencillez de la buena gente, responden que no han hecho nada especial, pero poco a poco descubrimos que en sus palabras subyacen términos tan potentes como trazabilidad, responsabilidad social corporativa, eficacia, organización ó apuesta por la calidad. Pero el concepto que sobresale es SENTIDO COMÚN, si, en mayúsculas. “un buen trabajo exhaustivo y organizado no sirve de mucho si no aportas lo mejor de ti, si no pones el alma el ello”, comenta Ángel. ¿Y eso cómo se hace? “Fácil, simplemente basta con ser coherente y organizado, investigando sobre cómo puedes mejorar, pero siempre transmitiendo tu pasión a los animales de tu granja, al fin y al cabo, es con ellos con quienes estás día a día”, añade Roberto.

SENTIDO Y SENSIBILIDAD

“Poner el alma en lo que haces es fundamental”, nos dice Roberto: “algo tan fundamental que a veces se nos olvida que somos animales que trabajamos con animales, y son muy sensibles”. Ángel cuenta que todas las mañanas enciende la radio cuando llega a la granja: “pongo música a los cerdos. Nosotros trabajamos mejor cuando estamos fe-

lices, e incluso cantamos, ¿no? ¿Porque no puede pasar lo mismo con los animales? La música les indica que se hace de día y es hora de levantarse y cuando se apaga es hora de dormir; además, les distrae y no están tan inquietos ante otros estímulos que pueden provocarles estrés”. Ángel comenta que sus animales están más relajados y eso contribuye a una mejor salud del animal. “también les hablo, porque ellos también se comunican y se expresan y lo hacen todo el tiempo. Es sentido común y sensibilidad por trabajar con animales”.

POLÍTICOS vs GANADEROS

Aparece en la conversación la adaptación de la normativa de la ley de bienestar animal y se desata un debate en torno a la adecuación de las leyes a la realidad de los ganaderos, que siempre guardan una importante distancia entre la teoría y la práctica. “A veces parece que los políticos vivan en otro mundo: desconocen cómo nuestro día a día y nos imponen procesos que no están bien definidos, lentos, que no son ágiles y que atrasan nuestro trabajo, aplicando además tasas excesivas o cambios que debemos hacer obligatoriamente y que nadie más paga”,

comenta Ángel. “Debemos procurar que todos los sectores se mantengan, y que el entorno político haga su trabajo sin pisar el nuestro”, añade Roberto: “Grupo Arcoiris puede ejercer, por su volumen y peso en el sector ganadero, una presión importante tanto en los máximos foros de debate como en las administraciones. Además, representa la voz de la ganadería y se ha convertido en un interlocutor de peso ante el sector político”.

MÁS QUE JAMÓN

“El Jamón denominación de origen es para nosotros mucho más que el

alimento más simbólico de nuestra tierra. Implica genética selecta, la mejor materia prima en alimentación y rigor en los procesos. Todo eso tiene un precio, pero sigo apostando por producir la mejor calidad, aunque me cueste invertir más. Tal vez sea más caro, pero si renunciamos a hacer el mejor jamón por un precio más barato, ponemos en riesgo no sólo la producción del mejor alimento que producimos, sino también a un modelo de ganadería sostenible que mantiene un territorio vivo y activo”, comenta Ángel. Roberto Bosque habla acerca de las casi 9.000 personas que viven en la comarca del Matarraña, donde la actividad agroalimentaria es fundamental: “gracias a nuestros 600 socios y 300 empleados hemos constituido una corporación que agrupa a 32 empresas y que, además, genera negocio y empleo para otros profesionales que nacieron para dar servicio al sector ganadero. Llevamos dedicándonos a la ganadería de generación en generación; somos lo que queríamos ser desde niños, porque ser ganaderos es cuidar al ganado, es estar comprometido con una manera natural, sostenible y equilibrada de producción en la que todos nos ayudamos a todos para dar lo mejor de nosotros mismos. Somos más que productores de buen jamón; somos ganaderos que amamos nuestra tierra”. ■

Soincar, sociedad de Grupo Arcoiris, premio al mejor Jamón de Teruel 2013

El Consejo Regulador del Jamón de Teruel reconoce por tercera vez la calidad de los jamones de Grupo Arcoiris a través de la sociedad Soincar. Los anteriores premios se obtuvieron en 2001, 2004 y ahora en 2013

Excelente sabor, buena presencia y sugerente aroma. Estas son las principales cualidades de los jamones de Grupo Arcoiris y que han conquistado al jurado experto del Consejo Regulador del Jamón de Teruel que, tras una cata ciega en la que se presentaron 17 pernils de alta calidad Denominación de Origen, deter-



Los galardonados y diversas personalidades institucionales.

minaron que Soincar merecía el galardón al Premio de Calidad Jamón de Teruel 2013. El mejor jamón de Teruel surge de una de las sociedades de Grupo Arcoiris, Soincar, que lo elaboró, curó y secó durante 123 semanas en sus instalaciones de Monroyo, y que se comercializa bajo la marca Arcoiris.

Traiga' su PAC al Santander y empiece a cosechar ventajas hoy

DESDE HOY MISMO PODRÁ DISFRUTAR DE:

0€ EN COMISIONES*
de servicio indefinidamente

3% TAE* A 1 MES

TARJETA GRATUITA*
Gasóleo Bonificado

Y si además
contrata un seguro agrario⁵
con nosotros, le regalamos
esta **FANTÁSTICA MANTA**



Queremos
ser tu banco



Un banco para tus ideas

bancosantander.es
bsan.mobi

[illegible]

ADIÓS A LAS ACEITERAS

Ana Garín

 COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS
 ARAGÓN

El pasado viernes 15 de noviembre, se aprobó en Consejo de Ministros el Real Decreto sobre medidas de comercialización del aceite de oliva, de modo que se prohíban las aceiteras rellenables en el canal HORECA (Hoteles, Restaurantes y Catering) a partir de 2014.

Esta medida persigue benefi-

ciar al consumidor conociendo así perfectamente el producto que está consumiendo, algo que no ocurre en la actualidad. La Unión Europea obliga a que el aceite de oliva que llegue al consumidor esté debidamente etiquetado, cumpliendo unas normas muy exigentes y llevando un sistema de trazabilidad de calidad. Por todo ello, desde Cooperativas Agroalimentarias Aragón se considera indispensable esta medida para que en el último escalón de la cadena no se eche por tierra todo



FOTO: INTERPROFESIONAL DEL ACEITE DE OLIVA.

este control de calidad e información para el consumidor.

Los costes para implementar el uso de envases irrellenables no son significativos, más si se tienen en cuenta los numerosos beneficios que lleva asociados. En contra de lo que erróneamente algunos han entendido, la medida no exige la utilización de los llamados envases "monodosis", sino que obliga a que los profesionales de la hostelería pongan el aceite de oliva a disposición de sus clientes en formatos irrellenables y debidamente etiquetados, unos envases cuyo tamaño puede variar desde el de 250 mililitros hasta la botella de 1 litro. Lo esencia de la medida es que, una vez que el contenido se ha agotado, el envase no se podrá volver a utilizar con un nue-

vo aceite de oliva.

Todo ello para evitar que la tradicional aceitera continúe manteniendo al consumidor desinformado sobre el aceite de oliva que consume y afecte negativamente a la imagen del producto y su calidad, ya que la práctica corriente de rellenado, en la mayoría de los casos sin lavado previo, altera las características organolépticas del producto, generando mala apariencia y olores desagradables.

Todo el sector está de acuerdo en la importancia de que un producto tan relevante como los aceites de oliva se ofrezca en envases irrellenables con una etiqueta que proporcione la información pertinente, cuidando así su imagen y su calidad. ■

INGENIEROS PARA LA INDUSTRIA Y EL MUNDO RURAL

ALMACENES HENIL


FÁBRICAS DE PIENSOS


GRANJAS


NAVES Y SECADEROS


DESHIDRATADORAS


PORCINO


VACUNO


MATADEROS Y SALAS DE DESPIECE


INDUSTRIAS ALIMENTARIAS



INAGRO
 CONSULTORES

- PROYECTOS DE:
 - INSTALACIONES E INDUSTRIAS
 - INDUSTRIAS AGROALIMENTARIAS
 - REGADÍOS
 - GRANJAS Y ALMACENES
 - ARQUITECTURA, URBANISMO Y OBRAS PÚBLICAS
- SEGURIDAD Y SALUD EN OBRAS
- ESTUDIOS MEDIOAMBIENTALES
- TOPOGRAFÍA
- VALORACIÓN Y PERITACIONES
- SUBVENCIONES

Avda. María Moliner, 16, 22004 HUESCA
 Tel.: 974 226 672 - Fax: 974 230 815
www.inagrohuesca.com

EUROPREVEN

grupo OTP

SERVICIOS DE PREVENCIÓN DE RIESGOS
LABORALES PARA
COOPERATIVAS Y AGRICULTORES
SEGÚN NORMAS GLOBAL G.A.P. Y BRC





Nuestra meta...

EUROPREVEN ZARAGOZA
 C/ Pamplona Escudero, 34 local derecha
 50.005 ZARAGOZA
 Tfno: 976312973
ocastillo@grupotp.org


Granja S.A.
 INSTALACIONES GANADERAS Y MONTEJES INDUSTRIALES


Granja S.A.
 C/ San Jorge s/n 50.620
 Casetas (Zaragoza)
 Tel. 976 773 491 / Fax 976 786 267
granja-aragon.com / granja-aragon.es


 - NAVES, CUBIERTAS Y CERRAMIENTOS METÁLICOS
 - ALMACENES DE CEREALES
 - BODEGAS
 - PLANTAS DESHIDRATADORAS
 - INSTALACIONES AGROALIMENTARIAS




Obras hidráulicas


- Promoción y construcción de naves agrícolas y ganaderas


- Albañilería en general
- Rehabilitación y reforma de viviendas

Polígono Valdeferrín, parc. R-132-133
 50600 EJEA DE LOS CABALLEROS (Zaragoza)
 Teléfonos: 976 66 02 09 - 676 47 25 89
 Fax: 976 66 47 16
admon@ccbemardo.com
www.ccbemardo.com



Se ultiman los detalles de aplicación de la política agrícola comunitaria para 2015-2020

Adolfo Aragües

COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS
ARAGÓN

Tras los acuerdos políticos alcanzados al respecto de las líneas maestras de la nueva PAC para el período 2015-2020, han comenzado a publicarse los primeros borradores de la futura reglamentación que articulará el funcionamiento de un

Actualmente las cúpulas del Ministerio de Agricultura y Comunidades Autónomas se reúnen para avanzar y culminar los acuerdos pertinentes

elemento básico para la viabilidad de muchas explotaciones agropecuarias aragonesas. Tan importante como la normativa básica comunitaria es la "letra pequeña", es decir, los detalles de aplicación, sea en un ámbito nacional o autonómico, que suelen ser los elementos clave que determinan el nivel de apoyos entre Comunidades, sectores o agricultores. Durante estos últimos meses de 2013, los grupos de alto nivel



Ministerio de Agricultura-Comunidades Autónomas constituidos con la finalidad de perfilar los detalles de aplicación de la PAC se vienen reuniendo regularmente en un intento para avanzar y culminar antes de fin de año con los acuerdos pertinentes. Desde Cooperativas Agroalimen-

tarias de Aragón se está en contacto permanente con el Gobierno de Aragón para, desde una posición coordinada, defender y apostar por aquellas posibilidades que más favorecen a los agricultores y ganaderos de Aragón y, por lo tanto, a las cooperativas que los asocian. ■



ARAGON.COOP

Publicación de Cooperativas Agro-alimentarias de Aragón, FACA

Contacte con nosotros sin ningún compromiso, si quiere que le asesoremos de cómo anunciarse

Contacto:

Ignacio García
ngarcia@aragon.elperiodico.com

Teléfonos:
976 700 464 - 976 700 419

Fax:
976 700 460

grupo soteinpe
instalaciones petrolíferas
estaciones llave en mano
depósitos de combustible
mantenimiento de gasolineras
ingeniería y consultoría
sistemas de pago
www.gruposoteinpe.es
www.youtube.com/user/soteinpe

Soluciones Tecnológicas para el Sector Agrícola y Ganadero

¿Quieres gestionar, controlar y vigilar tu negocio desde casa?
¿Quieres ahorrar en costes y mejorar tu calidad de vida día a día?
¡Llámanos y hablamos de soluciones tecnológicas!

- Avisos técnicos: temperatura, ventilación, climatización, inundación, incendios, niveles de agua, etc.
 - Monitorización/Telegestión: control remoto de equipamientos, riegos, caudales, temperaturas, señales bomba-pivot, etc.
 - Seguridad/vigilancia: cámaras de vigilancia para supervisar, gestionar. Alarmas con cámara, envío de imágenes, controles de acceso a recintos.
 - Energías renovables: solar, minieólica, biomasa.
- GRUPO Procolista**
RURAL Soluciones Tecnológicas
TFNO 976582242 / FAX 976582256
info@ruralsoluciones.es
Pol. Maspia C/ P-Oeste - Grupo G. Quejido, 33.
50016-ZARAGOZA

intagro
grupo empresarial

Plaza del Pilar 16, 1º Dcha - 50003 ZARAGOZA
Tel. 976 20 75 90 - Fax 976 20 76 34
info@grupointagro.com

asesoramiento a empresas
asesoramiento energético
ciclo de tratamiento del agua
criterios de desarrollo sostenible
consultoría estratégica
desarrollo rural
desarrollos informáticos
estudios medioambientales

AINUR

Soluciones a medida con andamios, cuerdas o plataformas elevadoras

Armisen, 18 local
50007 Zaragoza
Tel. 976 279 566
www.ainurvertical.com
ainur@ainurvertical.com

15 AÑOS
EN EL SECTOR
DE LA ALTA MANTENIMIENTO

Aplicador especializado

Limpieza y mantenimiento de silos

Líneas de vida y mantenimiento de cubiertas

Impermeabilizaciones

GANADERÍA

CAMBIOS EN LA IDENTIFICACIÓN DE LA GANADERÍA PORCINA

Yolanda Parrilla

COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS ARAGÓN

La Dirección General de Alimentación y Fomento Agroalimentario del Gobierno de Aragón va a iniciar un plan de controles específicos dirigidos al sector porcino. Aunque este sector ha identificado correctamente a los animales con destino a matadero, a partir de ahora hay unos aspectos que deben tenerse muy en cuenta.

Se llevarán a cabo inspecciones tanto "a salida explotación" como en matadero para comprobar la identificación correcta de

los animales que será:

- Crotal con la identificación REGA (puede ser otra en la parte anterior, pero la oficial por detrás).

- Martillo con tinta. El formato es el nuevo (ES+ dos dígitos provincia + dos dígitos municipio + tres dígitos explotación).

Debe leerse correctamente, por lo que tenemos que tener cuidado con la legibilidad de la tinta (suciedad, agua, capa piel porcino...)

Al margen de las sanciones administrativas, cabe recordar que el no cumplimiento de la norma afecta a la "condicionalidad" para el caso de ganaderos que cobran ayudas de pagos directos de la PAC. ■

SEGUROS AGRARIOS

Los agricultores y ganaderos de Aragón tendrán que pagar más por los seguros a partir de ahora en el momento de la contratación

Yolanda Parrilla

COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS ARAGÓN

El sector está asumiendo una reducción importante en las ayudas al seguro agrario tanto por parte del Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente como por el Gobierno de Aragón.

Un cambio de última hora en el modo de percibir la subvención hará que el sector tenga que pagar mucho más al suscribir el seguro agrario.

La DGA se ha comprometido a mantener un porcentaje de subvención al seguro similar al del año anterior pero que se pagará a los beneficiarios con posterioridad a la contratación.

Esperamos que se mantenga un nivel de contratación similar al de años anteriores ya que, de lo

contrario, puede peligrar un sistema de seguros que ha cumplido un papel muy importante en la gestión de los riesgos durante décadas.

Hay que destacar el esfuerzo de las administraciones por mantener unos presupuestos elevados para cubrir estos costes en unos tiempos en los que todas las partidas disminuyen. Pero será difícil que el sector mantenga el nivel de contratación si estas ayudas disminuyen todavía más. ■



Oscagas, 25 años al lado de nuestros clientes

GAS

Instalaciones receptoras
Plantas de GNL
Centros de almacenamiento de GLP
Canalizaciones

COMBUSTIBLES LÍQUIDOS

Centros de almacenamiento
Redes de distribución

INSTALACIONES TÉRMICAS PARA GRANJAS

Salas de calderas
Suelo radiante, fancoil, pantallas radiantes
Sistemas de control telegestionados
Sistema de tratamiento del aire y ventilación.

ENERGÍAS RENOVABLES

Geotermia Aerotermia
Solar térmica Biomasa
Solar fotovoltaica

SISTEMAS DE VENTILACIÓN**ELECTRICIDAD Y TELECOMUNICACIONES****RECONVERSIÓN DE DESHIDRATADORAS Y DISPOSITIVOS DE SECADO DE CEREALES.**

La transformación de los sistemas de deshidratación y secado que utilicen como combustible Gasóleo C, son susceptibles de ser transformados para que puedan utilizar gas natural licuado procedente de planta satélite, lo que conlleva ahorros económicos superiores al 30%.

ESTUDIOS DE AHORRO Y EFICIENCIA ENERGÉTICA
OSCAGAS, S.A.
Ingeniería e Instalaciones de Gas y Procesos Energéticos

Polígono Malpica
C/ F Oeste, s/n, Grupo Quejido, nave 99
50016 ZARAGOZA

Teléfono: 976 465 690

Fax: 976 465 718

www.oscagas.es

LA D.O.P. CEBOLLA FUENTES DE EBRO PASA A ESTAR OFICIALMENTE RECONOCIDA POR LA UNIÓN EUROPEA

Este reconocimiento oficial premia la calidad de la "Cebolla Fuentes de Ebro" y el esfuerzo realizado por los productores

C.R.D.O. CEBOLLA FUENTES DE EBRO



El viernes 15 de noviembre se publicó en el Diario Oficial de la Unión Europea el Reglamento nº 1146/2013 de la Comisión por el que la DOP Cebolla Fuentes de Ebro se inscribe en el Registro de Denominaciones de Origen Protegidas (DOP) e Indicaciones Geográficas Protegidas (IGP).

Este reconocimiento oficial premia la calidad de la "Cebolla Fuen-

tes de Ebro" y el esfuerzo realizado por los productores, abriendo nuevos cauces para la comercialización y para la exportación ya que a partir de ahora se permite que figure el símbolo comunitario de las Denominaciones de Origen en la etiqueta o en envase de comercialización, facilitando a los consumidores reconocer la "Cebolla Fuentes de Ebro" cuyas características dependen o están ligadas a su origen.

La Cebolla de Fuentes de Ebro

dispone organolépticamente de sabor suave, capas interiores blancas, tiernas, jugosas y crocantes. Se caracteriza por su bajo nivel de pungencia o picor y por la ausencia de retrogusto, factores que la diferencian de otro tipo de cebollas.

A la hora de comercializarla permite diferentes formatos: temprana o madura, pelada o no, con un tallo grueso y un color blanco-paja en las túnicas externas, que será blanco-verdoso en la temprana. ■

Reestructuración y reconversión de los viñedos aragoneses

Durante los próximos tres años los viticultores aragoneses efectuarán acciones de reestructuración y reconversión de sus viñedos en 3000 hectáreas

Yolanda Parrilla

COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS ARAGÓN

Las cooperativas han presentado, a través de Consejos Reguladores de Denominaciones de origen y asociaciones de Vinos de la Tierra, planes de reestructura-

ción y reconversión de sus viñedos para 1295 hectáreas, la mayoría de las cuales se arrancan y replantan nuevamente.

La inversión que se llevará a cabo asciende a casi 13 Millones de euros.

La Dirección General de Producción Agraria del Gobierno de Aragón nos ha comunicado que los servicios provinciales ya están realizando los controles previos de las solicitudes y en el plazo más breve posible se podrá comunicar a los viticultores que pueden empezar las operaciones.

La ejecución de las mismas se llevarán a cabo durante los próximos tres años. ■

PLAN	Nº SOLICITUDES	SUPERFICIE (ha)				INVERSIÓN (EUROS)	SUBVENCIÓN (EUROS)
		REPLANTACIÓN	REINJERTOS	CAMBIO DE VASO A ESPALDIERA	TOTAL		
44.- CAMPODE BORJA VIII	77	197		4	201	1.858.482	947.665
45.- CARINENA VIII	347	783		31	814	8.268.108	4.239.982
46.- CALATAYUD VIII	63	84	7	14	105	737.383	376.278
47.- SOMONTANO VIII	39	150			150	1.825.273	961.104
48.- BAJO ARAGÓN VII	11	24		1	25	243.071	123.188
TOTAL	537	1.239	7	48	1.295	12.933.316	6.648.227

FUENTE: DIRECCIÓN GENERAL DE PRODUCCIÓN AGRARIA DEL GOBIERNO DE ARAGÓN.

iberCaja



ACUERDO GOBIERNO DE ARAGÓN - IBERCAJA

200 MILLONES DE CRÉDITO PARA PYMES Y AUTÓNOMOS DE ARAGÓN

FINANCIAMOS SUS PROYECTOS

Banco Europeo de Inversiones

GOBIERNO DE ARAGÓN

Hasta agotar fondos IBER.
Financiación sujeta a los requisitos de concesión de riesgos de IBERCAJA.
Consulte condiciones en oficinas IBERCAJA.

IberCaja Banco S.A. [2012] NIF: A-99219030. Inscrito en el Registro Mercantil de Zaragoza (T. 3855, F. 1, H. 2/2785; Inscrp. 1ª). Domicilio Social: Plaza de Basilio Pardo, 2º 50008 Zaragoza.

MEDIO AMBIENTE

MODIFICACIÓN DE LA LEY 7/2006 DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE ARAGÓN

Jesús Abadías

COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS ARAGÓN

Según la Ley 5/2013, de 11 de Junio, por la que se modifica la Ley 16/2002, de 1 de julio, de prevención y control integrados de la contaminación y la Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados, el INAGA ha puesto en marcha un procedimiento de

adaptación a las mismas, modificando la Ley 7/2006/ de Protección Ambiental de Aragón.

Esta Legislación modifica puntos importantes que afectan, en el sector agro-ganadero e industria agro-alimentaria, a las autorizaciones ambientales integradas, a la evaluación del impacto ambiental, a la licencia de actividades clasificadas, a la evaluación ambiental de zonas sensibles y a la licencia de inicio de actividad, las cuales tie-

nen que estar en conocimiento de los propietarios de las explotaciones agrarias y ganaderas, así como de la industria agro-alimentaria.

El primer punto de adaptación son las autorizaciones ambientales integradas (AAI). Antes del próximo 7 de Enero de 2014 deben actualizarse casi 700 autorizaciones ambientales integradas en Aragón, muchas de las cuáles afectan a instalaciones ganaderas. Para ello el INAGA ha puesto en marcha un procedimiento informativo a los afectados, en su gran mayoría titulares de explotaciones ganaderas, con las nuevas condiciones que les afectan para que puedan presentar alegaciones en un plazo de 15 días. ■

EMPLEO

PLAN IMPULSO 2013 PARA FOMENTAR EL EMPLEO EN ARAGÓN

Rocío Joven

COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS ARAGÓN

El día 12 de septiembre se publicó en el Boletín Oficial de Aragón la Orden de 11 de septiembre de 2013, del Consejero de Economía y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de subvenciones para el fomento del empleo y el estímulo del mercado de trabajo en el marco del Plan Impulso 2013 del Gobierno de Aragón para la reactivación económica y la generación de empleo y por la que se aprueba la convocatoria de dichas subvenciones. Con esta Orden el Gobierno de Aragón pretende incentivar a las pequeñas y medianas empresas que contraten trabajadores pertenecientes a colectivos prioritarios, tales como jóvenes menores de 30 años, mayores de 45 años y parados de larga duración. El Gobierno de Aragón ha adoptado ya nume-

Se pretende incentivar a las PYMES que contraten trabajadores de colectivos prioritarios

rosas medidas para hacer frente a la crisis económica, algunas de estas medidas se han articulado en el Acuerdo social para la competitividad y el empleo de Aragón 2012/2015.

El plan Impulso 2013 pretende redoblar esfuerzos y articular nuevas medidas de choque que incentiven las iniciativas de carácter privado para favorecer la creación de empleo en Aragón, prestando apoyo económico directo a aquellos empresarios y autónomos que generen puestos de trabajo en la actual situación y que contribuyan positivamente a la creación y consolidación del empleo. ■

JURÍDICO

M^a Pilar Nogueras. COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS ARAGÓN

Las **COOPERATIVAS AGROALIMENTARIAS DE ARAGÓN** continúan adaptando sus Estatutos a la Ley 4/2010, de 22 de Junio, por la que se modifica la Ley de Cooperativas de Aragón.

El mundo cooperativo cuenta este año con la publicación de dos Leyes de especial importancia para el mismo, la Ley de **FOMENTO DE LA INTEGRACIÓN DE COOPERATIVAS Y DE OTRAS** entidades asociativas agrarias y la Ley de **MEDIDAS PARA MEJORAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA CADENA ALIMENTARIA**.



976.231.666
biomasa@brial.es

BRIAL ENERGÍA, "Su proveedor de confianza"

Venta de astilla, pellet, huesos de aceituna y cáscara de almendra, a precios competitivos y con servicio a domicilio.
Instalación, mantenimiento y financiación de calderas de biomasa a nivel doméstico e industrial.

¿ERES SOCIO DE UNA COOPERATIVA Y NECESITAS AYUDA INFORMÁTICA?

¿ESTÁS ATASCADO CON TU ORDENADOR Y NO PUEDES CONTINUAR?

NOSOTROS PODEMOS AYUDARTE, SOLUCIONAMOS TUS PROBLEMAS TELEMÁTICAMENTE

 **EXCEL**

¿Cómo hacer una tabla de amortización?
¿Cómo hacer una base de datos?
¿Cómo ordenar y buscar datos en excel?


 **WORD**

¿Cómo insertar una imagen o una tabla?
¿Qué se entiende por una marca de agua?
¿Cómo hacer un cálculo en una tabla?

 **WINDOWS**

¿Sabes qué es una extensión de un fichero?
¿Cómo se instala una impresora?
¿Cómo enviar un fichero por e-mail?

Si eres una cooperativa o una empresa
tenemos planes que se adaptan a ti.

 cooperativas
agro-alimentarias
Aragón

La tira de campo por Edu



Estoy más que seguro...

¡Estoy agroseguro!

Seguro Base con Garantías Adicionales para Explotaciones Vitícolas

- Reducción general de las tarifas
- Se modifica la tabla de bonificaciones y recargos, en la que destaca que la bonificación máxima que se puede obtener pasa de un 25% a un 40%
- El seguro de otoño cuenta con un garantizado elegible del 50% o del 70% para determinados riesgos.
- **Además 2ª** que incluye el seguro base más el cálculo de la indemnización del riesgo de pedrisco a nivel de parcela y con una subsección mayor.

El seguro de los que están más seguros.

PARA SUSCRIBIR SU SEGURO DIRÍJASE A: MAPFRE SEGUROS DE EMPRESAS • SEGUROS GENERALES RURAL • CAJA DE SEGUROS REUNIDOS (CASER) • AGROMUTUA MAYDA, SOAD, MUTUA DE SEG. • MUTUAL, MUTUA RURAL DE SEGUROS • PLUS ULTRA SEGUROS • UNIÓN DEL DUERO, CIA. DE SEGUROS • ALLIANZ, COMPAÑIA DE SEGUROS • MUTUALIDAD ARROCEÑA DE SEGUROS • CASER MEDITERRANEO SEGUROS GENERALES • HELVETIA CIA. SUIZA S.A. DE SEGUROS • BIVASEGUROS, S.A., DE SEGUROS • AXA SEGUROS GENERALES • GENERALI DE ESPAÑA, S.A. SEGUROS • ASEFA, S.A. SEGUROS • SEGUROS CATALANA OCCIDENTE • FIATC, MUTUA DE SEGUROS Y REASEGUROS • MGS SEGUROS Y REASEGUROS S.A. • CAHISA, S.A. DE SEGUROS GENERALES • CAJAMAR SEGUROS GENERALES S.A. • GES, SEGUROS Y REASEGUROS, S.A. • METROPOLIS, S.A. CIA. NACIONAL DE SEG. • MUSSAP, MUTUA DE SEGUROS • MUTUA DE RIESGO MARITIMO • OCASO, S.A. DE SEGUROS • REALE SEGUROS GENERALES • SANTA LUCIA, S.A. CIA. DE SEGUROS • SANTANDER SEGUROS Y REASEGUROS

No puedes elegir tus enemigos.
Pero sí tu seguro



Tu Cooperativa protege lo que es tuyo.

No puedes elegir cuándo vendrá un depredador, el fuego, una plaga... No puedes elegir el tiempo, las sequías, el granizo... Pero sí estar seguro y defender lo que es tuyo.
Contrata el mejor seguro agrario con tu cooperativa agraria.

PLAN DE SEGUROS AGRARIOS **2013**

Infórmate y contrata tu seguro en tu Cooperativa Agraria